



FLACĂRA ROȘIE

Organ al Comitetului regional P. M. R. Arad și al Sfatului popular regional
Arad, anul XII Nr. 3534

4 pagini 20 bani

Vineri, 16 decembrie 1955

De drumul continuu dezvoltării a industriei noastre socialiste

Comunicatul Direcției centrale de statistică de pe lângă Consiliul de Miniștri al Republicii Populare Române apărut recent în ziare, care anunță îndeplinirea sarcinilor planului cincinal cu privire la volumul producției globale industriale pe perioada anilor 1951-1955 încă de la data de 10 noiembrie a. c. redă limpede imaginea unei economii ce merge cu pași rezpezi pe drumul unei necontenite și sistematice dezvoltări.

Călăuzindu-se cu consecvență după ideile leniniste, partidul și guvernul nostru și-au concentrat toată atenția spre dezvoltarea cu precădere a industriei grele și în primul rând a industriei construcțiilor de mașini. Aceasta a creat în anul ce s-au scurs de la apariția legii primului plan cincinal de dezvoltare a economiei naționale o bază materială solidă pentru dezvoltarea agriculturii, pentru sporirea simțitoare a producției agricole vegetale și animale, precum și pentru ridicarea pe o treaptă superioară a industriei producătoare de bunuri de larg consum.

Mărețe sînt victoriile dobținute de oamenii muncii în anul cincinalului în ce privește continua dezvoltare a industriei noastre socialiste. În afară de realizarea înainte de termen a sarcinilor de plan, zărele aduc mereu vești noi despre stadiul în care se găsește un șir dintre ultimele construcții ale primului cincinal. Nu demult fabrica de antibiotice din Moldova a început să producă penicilină, cea mai puternică termocentrală din țară, termocentrala de la Poroșeni, a început să furnizeze curent electric, primele țevi produse de laminorul de țevi din Moldova vor lua în curând drumul întreprinderilor metalurgice și al șantierelor, capacitatea de producție a industriei siderurgice va crește simțitor prin punerea în funcțiune a unui nou furnal cu o capacitate de 700 metri cubi, colectivul de muncă al fabricii de conserve din Tulcea produce primele cutii de conserve de pește etc.

Și în orașul și regiunea Arad au fost înfăptuite realizări însemnate în anul cincinalului. În acesti ani a fost clădită fabrica modernă de mașin-unelte „Iosif Rangheț”, s-a mărit capacitatea de producție a uzinelor de vagoane „Gheorghii Dimitrov” și a fabricii „Teba”. În același timp peste 50 întreprinderi și cooperative meșteșugărești din oraș și regiune și-au îndeplinit cu mult înainte de termen sarcinile de plan ale primului cincinal. Iată numai câteva realizări obținute în anul roșnic al primului nostru plan cincinal, realizări care oglindesc în mod elocvent hotărrea oamenilor muncii de a da viață politicii partidului și a guvernului.

Acum, cînd ne mai despart doar puține zile de încheierea bilanțului primului nostru plan cincinal, oamenii muncii își intensifică tot mai mult eforturile în întrecerea socialistă pentru a dobține succese noi în producție, ca în felul acesta să poată întrîna cu cînstă cel de al II-lea Congres al partidului. În orașul nostru numeroase colective de muncă au obținut în aceste zile succese de seamă în realizarea sarcinilor de plan înainte de termen. De exemplu, colectivele de muncă al uzinelor de vagoane „Gh. Dimitrov” și al fabricii „Tricolour” și „Fierarul” și-au realizat sarcinile de plan pe anul 1955 cu peste o lună înainte de termen.

Pentru fiecare om al muncii este vizibil faptul că în urma rapidei dezvoltări a industriei în rafturile magazinelor se găsește acum mult mai multe mărfuri. Au fost create astfel condiții pentru efectuarea unei noi reduceri de prețuri — a doua în acest an — la unele produse de larg consum, reducere care înseamnă un nou pas pe calea ridicării nivelului de trai al clasei muncitoare, țărânimii muncitoare și intelectualității.

La baza marilor realizări obținute în dezvoltarea tuturor ramurilor economiei naționale a stat și stă ajutorul frățesc și multilateral primit din partea Uniunii Sovietice și colaborarea cu țările de democrație populară, stă activitatea neobosită a muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor și funcționarilor din fabrici și uzine, oameni care însușindu-și tot mai mult tehnica și experiența înaintată, sporesc necontenit producția și productivitatea muncii în interesul înfloririi patriei, al asigurării unei vieți tot mai îmbelșugate. Rădăcinile primului cincinal constituie motive de îndreptățită mîndrie pentru oamenii muncii. Ele sînt o bază puternică ce va chezașul îndeplinirea cu succes a sarcinilor pe care cel de al doilea plan cincinal le va pune în fața noastră.

Partidul ne învață însă să nu ne mulțumim cu succesele obținute, ci să arătăm cu curaj lipsurile, să cerțăm cu atenție cauzele lor, să le lichidăm și astfel să putem merge mereu înainte. De aceea, organizațiile de partid din întreprinderi trebuie să mobilizeze conducerile tehnico-administrative, organele sindicale, întregul colectiv de muncă să-și analizeze activitatea, să scoată la iveală experiența pozitivă pentru a putea fi generalizată, să descopere cu curaj lipsurile, să se studieze originea și să ia măsuri eficiente pentru a putea fi lichidate. În felul acesta fiecare colectiv de muncă va porni la îndeplinirea sarcinilor de plan din al doilea cincinal, înarmat cu și mai multă experiență și-și va asigura posibilități pentru obținerea de noi succese în îndeplinirea înainte de termen a sarcinilor de plan la toți indicii.

Dezvoltarea pe mai departe a economiei noastre naționale, creșterea continuă a nivelului de trai al celor ce muncesc cer, în primul rând sporirea necontenită a producției și productivității muncii și reducerea sistematică a prețului de cost. Îndreptarea eforturilor oamenilor muncii spre realizarea acestor obiective este o îndatorire de cea mai mare importanță pentru organizațiile de bază ale partidului. Acestea au datoria să îndrume în mod calificat organele sindicale și conducerea administrativă spre generalizarea experienței înaintate și introducerea tehnicii noi, să vegheze ca întrecerea socialistă să aibă obiective concrete, întemeiate pe studierea atentă a posibilităților și rezervelor interne la fiecare loc de muncă în parte, pe condiții tehnico-organizatorice corespunzătoare elaborate cu sprijinul celor mai buni muncitori, tehnicieni și ingineri.

Mîndri de marile victorii obținute în îndeplinirea primului plan cincinal de dezvoltare a economiei naționale, oamenii muncii intensifică în aceste zile tot mai mult întrecerea socialistă pentru a putea raporta partidului cu ocazia celui de al II-lea Congres despre noi realizări dobținute în producție. Să nu preocupăm deci nici un efort pentru că aceste realizări să fie cît mai mari, ele fiind temelia victoriilor noastre în anul celui de al doilea plan cincinal.

În anul 1952, a fost pusă în funcțiune termocentrala „Gh. Gheorghiu-Dej” de la Doicești, cea mai mare unitate energetică construită pînă acum în țara noastră. Această unitate energetică bazată pe exploatarea cărbunelui inferior din regiune este dotată cu instalații produse de industria R. Cehoslovace. Recent, termocentrala din Doicești a început să producă energie electrică cu întreaga sa capacitate. În prezent, ea furnizează uzinelor din București, schelelor petrolifere și întreprinderilor industriale din Valea Prahovei, uzinelor din Orașul Stalin și din alte centre industriale sute de milioane de kilowatt-ore energie electrică. Tot în anul 1952 a intrat în funcțiune hidrocentrala Moroeni, construită cu ajutorul frățesc al Uniunii Sovietice. În același an a fost inaugurată termocentrala de la Ovidiu, care dispune de o putere de

Republica Populară Romînă a fost admisă în O. N. U.

NEW YORK 15 (Agerpres). La propunerea delegatului sovietic, A. A. Sobolev, Consiliul de Securitate s-a întrunit din nou miercuri seara pentru a reexamina problema admiterii de noi membri în O.N.U. pentru a se leși din impasul provocat de ciankașiștii.

A. A. Sobolev a prezentat o rezoluție care prevede admiterea simultană a 16 țări din cele 18 care au făcut cerere de admitere în O.N.U. Delegatul sovietic a propus ca cererile R.P. Mongole și Japoniei să fie examinate în sesiunea următoare a O.N.U. Rezoluția delegatului sovietic a fost adoptată cu 8 voturi favorabile și 3 abțineri. N-au votat pentru admiterea simultană în O.N.U. a celor 16 țări reprezentantul S.U.A., gomindanistul, precum și reprezentantul Belgiei.

După cum relatează corespondenții agențiilor de presă, în momentul anunțării rezultatului favorabil al votului care recomandă Adunării Generale să admită 16 noi membri în O.N.U., „sala Consiliului de Securitate a izbucnit în aplauze”.

Imediat după votul favorabil al Consiliului de Securitate, Adunarea Generală a O.N.U., întrunită în ședință plenară, a hotărît admiterea în O.N.U. a celor 16 țări, printre care și Republica Populară Romînă, Republica Populară Ungară, Republica Populară Bulgaria și Republica Populară Albania.

Au fost de asemenea admise în O.N.U., în cadrul aceleiași ședințe Iordania, Irlanda, Portugalia, Italia, Austria, Finlanda, Ceylonul, Nepalul, Libia, Cambodgia, Laosul, Spania.

La închiderea ședinței, președintele celui de a 10-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U. a declarat cele 16 țări admise în Organizația Națiunilor Unite, care numără astfel în prezent 76 țări membre.

Reprezentanții țărilor — noi membre în O.N.U. — au participat la ședința Adunării Generale a O.N.U.

Primirea de noi membri în O.N.U. — potrivit propunerii delegației sovietice — reprezintă un important succes al forțelor iubitoare de pace și totodată o înfrîngere a uneltirilor celor care ani de zile au împiedicat rezolvarea acestei probleme.

In întîmpinarea Congresului partidului

In primele 15 zile...

„Să împlinim cu noi succese în munca noastră cel de al II-lea Congres al P.M.R.”. Aceasta este una din lozincile care se află la intrarea în fabrica „Teba”.

În aceste zile, care au mai rămas pînă la Congres, întrecerea a făcut ca în secții, mașinile să duduie mai puternic, ca privirile muncitorilor să fugă mai des pe graficele de urmărire a rezultatelor în producție.

Grăitor în această direcție, sînt rezultatele obținute de numeroși muncitori în primele zile ale acestei luni. Bunăoară, bobinațoarele Ana Dumeș și Elisabela Mălișan din secția bobinaj, care pe perioada 1-15 decembrie și-au depășit planul cu 46 la sută, respectiv 31,2 la sută, față de angajamentul luat de a depăși planul cu 5 la sută și 8 la sută. La fel, filatoarele Maria Grosan și Reghina Kreib și-au depășit cu mult angajamentul luat.

Ca urmare a eforturilor muncitorilor de aici, au fost date peste plan acumulări socialiste în valoare de 3.150.000 lei, depășindu-se în felul acesta angajamentul luat; filatura de vigoane nou înfăptuită și-a realizat planul pe luna trecută, 100 la sută.

Zi de zi crește numărul fruntașilor în producție în cîntărea Congresului partidului. De curînd peste 70 de muncitori și tehnicieni fruntași printre care Nicolae Morar, Ludovic Domokos, Anton Șipos, Etelca Molnar, Francisc Deac, inginer Timotei Băbuș și alții, au primit diploma.

- Luna cărții pag. 2.
- 5 ani de la promulgarea Legii pentru Apărarea Păcii pag. 2.
- Consultație — Caracterul științific al politicii partidului de construire a socialismului pag. 2.
- Viața de partid — Răspunderea organizației de bază pentru îmbunătățirea compoziției sociale a partidului pag. 3.

- Ne vorbesc activiștii sfaturilor populare — Pregătirea și desfășurarea ședințelor comitetelor executive pag. 3.
- Lucrări de folos obșteșc pag. 3.
- Mai multe arături adînci în raionul Lipoval pag. 3.
- Ecoul în străinătate al declarației comune a lui N. A. Bulganin, pag. 3.

- N. S. Hrușciov și J. Nehru și al cîș comunicatului comun sovieto-indian pag. 4.
- Răspunsul guvernului Republicii Populare Romîne adresat guvernului Statelor Unite ale Americii privind proiectul de statut al Agenției Internaționale pentru Energia Atomică pag. 4.

Comunicatul sovieto-romîn cu privire la transferarea către Republica Populară Romînă a participației sovietice la societatea mixtă sovieto-romînă „Sovrompetrol”

În anul 1945, în urma înțelegerii între guvernul sovietic și guvernul român, s-a constituit, pe bază de paritate, Societatea mixtă sovieto-romînă „Sovrompetrol”, pentru explorarea, extracția și prelucrarea petrolului în România. Crearea acestei societăți a avut ca scop să contribuie la refacerea cît mai rapidă și dezvoltarea continuă a industriei petrolifere românești, folosindu-se pentru aceasta experiența înaintată, acumulată de industria petroliferă a Uniunii Sovietice.

În anul care a trecut, extracția petrolului din România s-a dublat. A sporit capacitatea de producție a întreprinderilor de prelucrare a petrolului. Au crescut cadrele calificabile de petroliști, iar organizațiile economice românești au acumulat experiența necesară pentru administrarea industriei petrolifere.

Ținînd seama că sarcinile care au stat în fața societății au fost îndeplinite, guvernul U.R.S.S. și guvernul Republicii Populare Romîne au căzut de acord asupra transferării participației sovietice la această societate către Republica Populară Romînă.

Astfel toate întreprinderile petrolifere din România vor fi acum administrate în întregime de către organizațiile de stat ale Romîniei.

În conformitate cu aceasta, la 13 decembrie 1955 s-a semnat la București un acord cu privire la transferarea către Republica Populară Romînă a participației sovietice la Societatea „Sovrompetrol”. Acordul prevede că valoarea participației sovietice la societatea arătată, ce se predă Romîniei, se va restitui de către partea romînă în condiții avantajoase, egalîndu-se plățile pe un număr de ani.

Acordul a fost semnat: din partea sovietică — de locțiitorul ministrului Comerțului Exterior, P. Șmakov, iar din partea romînă — de ministrul Finanțelor, M. Mănescu.

Cumpărături la noul preț

Recenta Hotărre cu privire la reducerea prețurilor unor produse de larg consum a fost primită cu mare bucurie și de către țărâni muncitori din comuna Șandra, raionul Stînculești.

Magazinelor de desfacere a cooperativei de consum din comună încă din prima zi a afișării noilor prețuri a fost plin de cumpărători.

Numeroși colectivități și țărâni muncitori din Șandra au cumpărat biciclete de producție internă, costume și paltoane.

SAVU VOICHIȚA, coresp.

Comuniștii — în fruntea întrecerii

Zilele acestea, tov. Tiberiu Luca, șeful serviciului organizării muncii de la uzinele „Gheorghii Dimitrov” ne-a informat că planul anual de producție de marfă pe întreprindere a fost realizat în proporție de 112,19 la sută.

Acest rezultat depășește cu mult angajamentele luate. Muncitorii, tehnicienii și inginerii uzinei nu s-au mulțumit cu atât. Ei folosesc cu pricepere fiecare zi, fiecare oră, pentru a obține noi succese, ca astfel să dăruiască patriei tot mai multe vagoane.

Situația încheiată în ziua de 14 decembrie arată că planul anual al producției globale a fost depășit cu 6,57 la sută, iar planul producției marfă cu 13,02 la sută. Au fost realizate economii în valoare de 1.113.902 lei.

Colectivul secțiilor finisaj și sculărie s-a angajat ca în cîntărea Congresului partidului să realizeze economii în valoare de 125.000 lei respectiv 10.000 lei.

„Angajamentele luate trebuie să le depășim”. Aceasta a fost dorința muncitorilor din aceste două secții. Fiecare dintre ei s-a angajat în lupta pentru folosirea rațională a materialelor, pentru realizarea a cît mai multe economii. A-

cum colectivele secțiilor finisaj au realizat economii în valoare de 142.358 lei, iar cel al secției sculărie peste 31.000 lei.

În fruntea întrecerii socialiste care se desfășoară acum în secțiile uzinei se află comuniștii.

Grăitor în această direcție îl constituie faptul că la secția turnătorie, jumătate din numărul muncitorilor declarați fruntași în producție sînt comuniștii.

Muncitori ca Ioan Budureanu, Traian Popa, Nicolae Blaghi și alții reușesc să-și depășească zilnic normele cu 103—201 la sută.

Succese însemnate

Insufleții de dorința de a da în cîntărea celui de al II-lea Congres al partidului cît mai multe produse, muncitorii fabricii „Libertatea” lucrează astfel în fiecare zi înscrie un nou succes în muncă.

Așa, de pildă, în ziua de 14 decembrie a. c. planul de producție a fabricii a fost realizat în proporție de

103 la sută. La aceasta au contribuit muncitori ca, Iosif Turak, din secția finisaj, care și-a realizat planul în proporție de 110 la sută și Gavril Tapasto, din secția tălpuit, care și-a depășit planul cu 20 la sută. În secția șlanțai Ioan Grancea și Nicolae După au avut realizări deosebite. Ei și-au realizat planul în proporție de 110, respectiv 107 la sută.

ȘI ÎNFĂPTUIEȘTE PLANUL DE ELECTRIFICARE

La sfîrșitul acestui an se încheie prima etapă a planului de electrificare a țării. Pînă la elaborarea lui (octombrie 1950) România era una dintre cele mai înapoiate țări europene în ceea ce privește producția și consumul de energie electrică. Puterea instalată a țării era pe atunci de 740.000 kw, din care se puteau folosi doar 600.000 kw. Abia 11 la sută din numărul localităților rurale și urbane, în care locuia 28,7 la sută din populația țării și mai puțin de 4 la sută din sate erau electrificate.

Pentru înfăptuirea acestei situații mostenite de la burghezie a fost elaborat, sub îndrumarea partidului și guvernului, planul decenal de electrificare a țării (1950—1960).

În anul 1952, a fost pusă în funcțiune termocentrala „Gh. Gheorghiu-Dej” de la Doicești, cea mai mare unitate energetică construită pînă acum în țara noastră. Această unitate energetică bazată pe exploatarea cărbunelui inferior din regiune este dotată cu instalații produse de industria R. Cehoslovace. Recent, termocentrala din Doicești a început să producă energie electrică cu întreaga sa capacitate. În prezent, ea furnizează uzinelor din București, schelelor petrolifere și întreprinderilor industriale din Valea Prahovei, uzinelor din Orașul Stalin și din alte centre industriale sute de milioane de kilowatt-ore energie electrică. Tot în anul 1952 a intrat în funcțiune hidrocentrala Moroeni, construită cu ajutorul frățesc al Uniunii Sovietice. În același an a fost inaugurată termocentrala de la Ovidiu, care dispune de o putere de

15 ori mai mare decît puterea tuturor centralelor existente pînă la acea dată în Dobrogea. Ea contribuie din plin la ridicarea nivelului economic și cultural al Dobrogei.

Petroliștii din Moldova și unitățile industriale din această parte a țării primesc energia electrică de care au nevoie de la termocentrala de la Comănești, înzestrată cu unități sovietice.

Printre marile unități energetice puse în funcțiune în prima etapă a planului de electrificare se nu-

mără și termocentrala „Steaua Roșie” de la Singeorgiu de Pădure.

La aceste mari centrale date în folosință în prima etapă a planului de electrificare se mai adaugă altele de putere mai redusă.

Pînă la sfîrșitul acestui an puterea de energie electrică instalată a țării noastre va crește prin intrarea în funcțiune a noi unități energetice. Pe Valea Jiului va intra în funcțiune puternica termocentrală de la Poroșeni, care după instalarea, celui de al treilea turbo-

generator va avea o putere instalată de 150.000 kw. Se apropie de sfîrșit lucrările pentru darea în exploatare a celor de două mari termocentrale construite în ultimii 5 ani în Moldova, cea de la Borzești, iar în munții Sibului se termină construcția celui de două hidrocentrale din planul de electrificare-Sadu V.

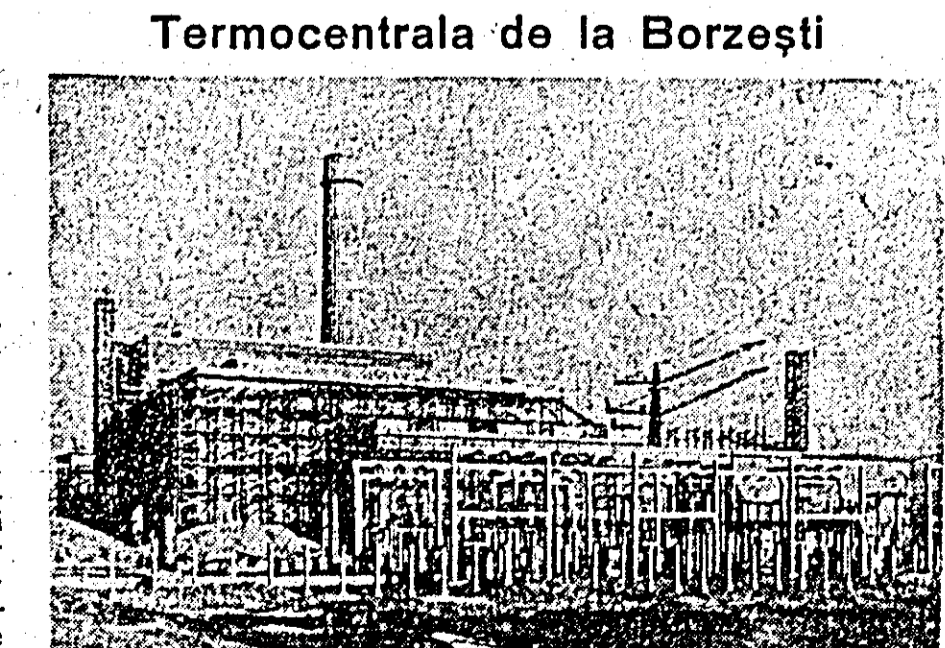
În ritm viu se desfășoară lucrările de construcție pe șantierul hidrocentrală „V. I. Lenin” de la Bleac, principala lucrare a planului de electrificare. În aceste zile tunelul de aducțiune — una din cele mai importante lucrări de pe acest șantier — a fost străpuns.

Construirea noilor termo și hidrocentrale electrice prevăzute în planul de electrificare, mărirea capacității uzinelor mai vechi, precum și îmbunătățirea sistemelor de exploatare au contribuit la creșterea simțitoare a producției de energie electrică a țării noastre. Față de anul 1950 producția de energie electrică a crescut de peste 2 ori. Față de anul 1938, cînd producția de energie electrică se ridica la 1.100 milioane kw/ore, la sfîrșitul acestui an producția sectorului energiei electrice va atinge, după date preliminare, 4.300 milioane kw/ore.

Odată cu creșterea producției energetice a crescut și consumul de energie electrică.

În prima etapă a planului de electrificare au fost obținute realizări însemnate și în domeniul electrificării rurale. Numărul de sate electrificate depășește numărul sateelor electrificate pînă în anul 1950.

(Agerpres)



Termocentrala de la Borzești

Acum doi ani și jumătate a început la Borzești construirea unei noi centrale termoelectrice.

Ritmul rapid de executare a construcției a creat posibilitatea ca nu peste multă vreme primul dintre cele patru turbo-generatoare ale centralei să intre în funcțiune. Termocentrala va produce și aburi pentru întreprinderile din apropiere.

Proiectul și întregul utilaj au fost aduse din Uniunea Sovietică.

LUNA CĂRȚII

Noutăți literare în librării

In Luna cărții, librăriele din orașul nostru au primit un bogat și variat sortiment din noile lucrări ale scriitorilor români și străini. Printre ultimele titluri de cărți ce populază rafturile librăriilor, amintim „Lumina primăverii” ediția II, de I. Călugăru; „Cronica de la Cimples” de Petre Dumitru; „Izvorul roșu”, volumul I, de N. Jianu; „Al noștri ca Brazil” de Cezar Petrescu; „Teatrul național I. L. Caragiale” (monografia) de Simion Altesescu; „Bătrâni” de Boris Bednii.

Cărți noi

Oameni de ieri, oameni de azi, oameni de mâine de acad. CEZAR PETRESCU

Romanul academicianului Cezar Petrescu „Oameni de ieri, oameni de azi, oameni de mâine” dezbate problema intelectualului cinstit, a soartei lui în perioada celor două războaie mondiale și de deosebire a misiunii și rolului său în societatea nouă de azi, a drumului pe care-l parcurge pînă să devină conștient de acest lucru.

Accastă problemă, scriitorul a mai abordat-o și în alte lucrări mai vechi. Soarta ingrată la care era supus intelectualul leșit din popor în trecut este înfățișată în cunoscutele romane „Intunecare” și „Apostol”, iar năvălile cuprinse în volumul „Vino și vezi” zugrăvesc tocmal rolul nou pe care intelectualul cinstit poate și trebuie să-l joace în noua noastră societate.

Bogatul material de viață, scriitorul — care și el face parte din această categorie de intelectuali — l-a asertermat pe hîrtie dînd viață unui nou erou, Grigore Zevedei, intelectual cinstit dar cu rămășițe ale mentalității burgheze.

Prin importanța problemei pe care o ridică și prin măsura cu care este scrisă, cartea constituie un succes al literaturii noastre.

„Cetatea de pe Timave” de LUCIA DEMETRIUS

In colecția „Patria noastră”, Editura Tineretului a pus la îndemna cititorilor o nouă lucrare, intitulată „Cetatea de pe Timave” de Lucia Demetrius, în care este prezentat orașul Sighișoara. In acest scop, autoarea împletește armonios informațiile și cunoștințele privind trecutul istoric al orașului cu cele care grădesc despre viața nouă ce înfăptuiește astăzi pe meleagurile sighișorene, reușind să sugereze astfel existența vieții omenești aici, din cele mai vechi timpuri și pînă în zilele noastre.

Datele de ordin istoric, social și economic, amănunțite cu privire la cultura și moravurile caracteristice fiecărei etnii sociale prin care a trecut și acest oraș, detaliile referitoare la felul de trai al oamenilor sînt redată la un înalt nivel artistic, fiind prezentate cu mult patos evocator.

Autoarea a înmănușat în lucrare momenta și elanul specific dezvoltării orașului Sighișoara, ceea ce face din această carte un mic album al Sighișoarei, prețios tinerețului dornic să-și cunoască patria și istoria ei.

Operele clasicii literaturii universale editate în țara noastră

Unlunea scriitorilor din R.P.R. are o secție care se îndeleținește cu problema traducerilor.

Incepînd de la 23 August 1944, și mai ales în ultimii ani, traducerile din clasicii literaturii universale au cunoscut o mare dezvoltare, atât în alegerea lucrărilor, cît și în modul în care au fost făcute. Dante, Molliere, Shakespeare, Goethe, Schiller, Pușkin, Gogol și Lermontov au fost tipăriți alături de alți giganți ai creației universale ca Victor Hugo, Balzac, Heine, Dickens, Twain, Tolstoi, Turgheniev și Cehov sau de clasicii mai apropiați de zilele în care trăim ca Anatole France, Henri Barbusse, Heinrich Mann, Theodore Dreiser, Mikszath Kalman și alții. Săptămînal apar în vitrinele librăriilor și pe la toate bibliotecile din țară, noi cărți ale scriitorilor clasici și contemporani.

Accasta se oglindește și în reglunea noastră. In trecut, de pildă, la Biblioteca centrală regională nu se găsea nici o ediție completă din clasicii literaturii universale. Cititorii găseau îndeobște aici doar o literatură „usoară”, a cărei editare a mijlocilor afacerii rentabile pentru diferite edituri, acesta fiind de altfel scopul urmărit de ele. Educarea și culturalizarea maselor nu figura în planurile acestora.

Editurile noastre — „Editura de stat pentru literatură și artă”, „Cartea rusă” și „Editura Tineretului” — acordă o mare însemnătate traducerilor din clasicii universali. An de an planurile editoriale cuprind tot mai numeroase titluri ale operelor clasice care urmează a fi tipărite, crește numărul editurilor și al tirajului, se depune o grijă stăruitoare asupra modului în care sînt înfățișate traducerile.

Din operele clasice s-au ales, în rest, operele mai semnificative, mai pline de învătămint pentru omul nou al zilelor noastre. Astfel, din Victor Hugo s-a tradus, pentru început, romanul „Mizerabilii”; din Dickens, romanele satirice „Documentele postume ale clubului Pickwick” și „Martin Chuzzlewit”; din Balzac, „Moș Goriot” și „Eugenie Grandet”; din Twain, cele două romane ale copilăriei și puternice satiră împotriva feudalismului, „Un yankeu la curtea regelui Arthur”; din Anatole France, „Insula pinguinilor” și „In floarea vieții”; din Mikszath Kalman, „Două alegeri în Ungaria” — o usurătoare satiră împotriva moravurilor politicienilor de ordinărie; din Jokai Mor, romanul „Crășorii”; din Theodore Dreiser, „O tragedie americană”, romanul care arată urmările greșelii educației publice etc. Tendința editurilor este însă de a ajunge la editarea completă a operelor marilor clasici universali și în acest sens Editura de stat pentru literatură și artă a inițiat traducerea integrală a operei lui

Shakespeare, Moliere, Schiller, Dickens, Twain, Balzac, iar Cartea rusă traducerea integrală a operei lui Gogol, Tolstoi, Cehov, Gorki și a altor clasici.

Din clasicii ruși s-au tradus în ultimii ani nu numai operele unor poeți ca Pușkin, Nekrasov, Krilov, prozatori ca Gogol, Lermontov, Tolstoi, Turgheniev, Cernișevski, Saltikov-Șcedrin sau teatrul lui Ostrovski, Cehov, Gorki dar și clasicele lucrări de teorie, istorie și critică literară ale lui: Belinski, Cernișevski, Dobrolubov.

„Cartea rusă” a ajuns, cu tipărirea de opere complete, la volumul III din Gogol, la volumul V din Turgheniev, la volumul III din Tolstoi, la volumul IV din Cehov, la volumul IV din Gorki, avînd planificată tipărirea volumelor următoare ca și a operelor complete ale lui I. Goncarov, Saltikov-Șcedrin și ale altora.

Metodele aplicate la traducerea clasicilor universali sînt întotdeauna semnificative. Dacă în trecut se traduceau destul de puțin clasicii și foarte adesea în ediții care omiteau o serie de pasaje scotite „placitoare” sau „perimate” — în cazul cînd tăieturile nu se făceau chiar la întîmplare — astăzi traducerile se publică integral și în spirit științific, cu notele și introducerile necesare. De asemenea, spre deosebire de trecut, traducerile se fac direct din limba originalului, nu dintr-o altă limbă. In această muncă, traducătorii sînt ajutați de specialiști, tocmal pentru redarea cit mai exactă și mai artistică a originalului.

Măiestrite traduceri au dat la iveală Mihail Sadoveanu („Povestiri vîntorești” de Turgheniev), Tudor Argehi („In La Fontaine, Krilov, Anatole France), Gala Galaction („Neguțătorul din Veneția” de Shakespeare), Al. Philippide („In Pușkin, Lermontov, Schiller), Ion Marin Sadoveanu („In Heine, Stendhal), Tudor Vianu („poezie și adevăr” de Goethe) etc.

Dacă în regimul burghezo-moșteresc traducerile nu constituiau o problemă fundamentală a culturii naționale, acum capodoperele literaturii clasice universale au devenit bunuri pînă la îndemina maselor populare, fiind tipărite în tiraje mari. Astăzi, de exemplu, edițiile clasice, cu toate că se tipăresc aproximativ în cifre de 20.000 exemplare, se epuizează în câteva săptămîni. Cărțile de popularizare, tipărite în colecția „Biblioteca pentru toți”, totalizează în mod curent tiraje de cîte 20.000—50.000 exemplare.

Toate acestea sînt o dovadă grîitoare a înaltei prețuri a literaturii clasice universale în țara noastră, a creșterii nivelului cultural al cititorilor noștri.

NICOLAE KISS, bibliotecar la Biblioteca centrală regională Arad

Cronica tîlmului



Fata mexicana

Tînra cinematografie mexicană progresistă se afirmă tot mai mult în cele mai îndepărtate colțuri ale lumii.

Eroul principal al filmelor mexicane este țărănul mexican, năpăstuit de legile nedrepte ale moșterilor. După filmul „Maclovía”, publicul arădean are ocazia să vizioneze un nou film mexican.

Este vorba de filmul „Fata mexicana”, care rulează la cinematograful „N. Bălcescu”. Acțiunea se petrece într-un sat din Mexic. Tînărul Aurelio — țărăn, sărac — a fost condamnat la 12 ani temniță grea pentru tentativă de omor împotriva lui Julio Gonzales care a sedus-o pe Paloma, iubita lui Aurelio. Într-o încercare, Julio este rănit, deși el a tras primul, iar Aurelio condamnat.

După 6 ani Aurelio este liber și se întoarce acasă. Țărăn cinstit, care-și lubește pămîntul, vrea să muncească și să refacă gospodăria distrusă după moartea mamei sale, dar moșterii Gonzales îi pun o serie de piedici. Ajutat de cîțiva prieteni, reușește să-și înjghebe gospodăria și să se căsătorească cu Paloma, care deși avea un copil, răspunde dragostei lui Aurelio.

Căsătoria lui Aurelio stîrmește furia lui Ramiro și Julio Gonzales care-l amenință cu moartea. Sfîștuit de țărani, Aurelio părăsește satul său împreună cu tînra sa familie și se duce în alt țînt mai prielnic firii sale cinstite. Dușmanii săi plănuiesc să-l ucidă, dar cad răpuși.

Întreaga acțiune a filmului e străbătută de acea dragoste și încredere a țărănului în munca și în pămîntul său. Momente impresionante sînt în evidență: două lumi diametral opuse atît prin poziția lor socială, cît și prin structura lor sufletească. Pe de o parte cei doi Gonzales care sînt stăpîniți satului, mari proprietari, descumpuși sufletește, pentru care o viață de om nu înseamnă decît cîștig, iar pe de altă parte lumea lui Aurelio și a Palomei, care muncește cinstit, se luptă cu viața și greutățile ei. Țăria sufletească a lui Aurelio, dragostea lui pentru tot ce-l înconjoară, îl ajută să răzbească, să triumfe adevărul în căuștat de nedreptățile sociale.

Regizorul filmului „Fata mexicana”, Emilio Fernandez, manifestă în realizările sale un interes deosebit pentru problemele sociale și naționale ce frămîntă poporul său.

5 ani de la promulgarea Legii pentru Apărarea Păcii

Se împlinesc cinci ani de la data cînd, în aceeași sesiune, Marea Adunare Națională a votat legea primului nostru plan cincinal și o altă lege — Legea pentru Apărarea Păcii. Vînd-o, Marea Adunare Națională a răspuns printre primele apelului lansat parlamentarilor tuturor țărilor de către cel de al doilea Congres Mondial al Partizanilor Păcii.

Arătînd că „Propaganda de război și orice act de natură să amenințe pacea constituie o crimă gravă împotriva patriei și împotriva omenirii” și e sancționată ca atare, Legea pentru Apărarea Păcii exprimă în același timp hotărîrea de neclintit a poporului nostru de a apăra cu orice preț cuceririle sale, viața sa nouă, liberă și fericită. Legea pentru apărarea păcii este o expresie a politicii de pace a guvernului Republicii Populare Romîne, care, în politica sa externă, călăuzindu-se după principiul posibilității coexistenței pașnice a statelor cu sisteme sociale diferite, a exprimat în repetate rînduri dorința sa de colaborare cu toate țările, indiferent de ortînduirea lor social-politică.

In timp ce în țările lagărului imperialist anumite cercuri duc nestîngerherie o propagandă deșănțată pentru război, aștia prin toate mijloacele lăstera războinică iar economia statelor e trecută pe picior de război, în Republica Populară Romînă, ca și în toate celelalte țări din lagărul păcii și al democrației, întregul popor își exprimă cu însuflețire năzuința lui de pace și totodată hotărîrea lui de neclintit de a o apăra. Activitatea economică și culturală din țara noastră este pusă în slujba păcii. Maile construcții ce se înalță, hidrocentralele și termocentralele, uzine și căi de comunicație sînt tot altele realizări pentru ridicarea nivelului de trai al poporului muncitor, construcții ale păcii și progresului. Ziarele și revistele, producțiile literare — proza și versurile — artele plastice — pictura și sculptura — radioul și cinematografia preamăresc munca pașnică creatoare, eforturile oamenilor pentru o viață rodnică, îmbelșugată.

In decurs de cîțiva ani doar, oamenii muncii din țara noastră, sub conducerea înțeleaptă și permanentă

a partidului și guvernului au reușit să tripleze aproape nivelul producției industriale a țării față de cel din timpul stăpînirii exploatare a burgheziei și moșterimii, să dezvolte o industrie grea proprie, ramuri industriale necunoscute în trecut și pentru care țara plătea tribut greu strănătății. Viața aetelor noastre, a țărînimii muncitoare cunoaște prefaceri dinca ca urmare a înzestrării agriculturii cu mașini, a cooperativizării producției agricole, a creșterii recoltelor la hecтар. Pe baza dezvoltării economiei naționale țara noastră face astăzi schimburi comerciale cu 60 de țări, iar volumul schimburilor s-a dublat aproape în anii cincinalului, exprîmînd astfel dorința poporului nostru de colaborare cu toate popoarele pe baza respectării intereselor reciproce. Relațiile culturale sînt de asemenea în continuă dezvoltare.

Factor activ în marele lagăr al păcii, democrației și socialismului, statul nostru democrat popular s-a lăsat și sprijină cu bucurie orice acțiune menite să contribuie la menținerea păcii, la zădărnicierea uneltilor războinică ale cercurilor imperialiste reacționare și agresive, la des-tinderea în relațiile internaționale.

Poporul nostru iubitor de pace nu poate însă să nu fie seama de acțiunile cercurilor militariste agresive din apus care reînarmează Germania occidentală și se dedau la amenințări nesăbuite. Semnînd tratatul de la Varșovia, tratat deschis oricărui state doritoare să participe la el, guvernul romîn și-a manifestat din nou hotărîrea de a participa, în spiritul colaborării sincere, la toate acțiunile internaționale care au drept scop asigurarea păcii și securității internaționale.

Împlinirea a 5 ani de la votarea de către Marea Adunare Națională a R.P.R. a Legii pentru Apărarea Păcii, este marea de succesele crescînde înregistrate de poporul nostru sub înțeleapta conducere a partidului, în fărîmirea vieții noi.

Alături de marea Uniune Sovietică și de toate statele iubitoare de pace, poporul nostru este hotărît să-și închină neîncetat toate forțele sale înfloririi patriei și apărării păcii.

Lipsă de spirit gospodăresc

Cu cîțiva ani în urmă în comuna Hălmegei, raionul Gurahonț nu exista cîmîn cultural, iar școala era într-o stare cu totul necorespunzătoare. Azi însă, lucrurile s-au schimbat. Școala a fost renovată, înzestrată cu cele necesare, iar de curînd în comună a fost construit un cîmîn cultural, unde locuitorii comunei se adună și desfășoară o frumoasă activitate.

Nu același lucru se petrece în satele aparținătoare comunei Hălmegei. Așa de exemplu în satele Timovița, Tuhești și Poenari, nu există niciun local pentru desfășurarea muncii culturale, ba mai mult nici școlile nu sînt reparate.

Astfel, la școala din satul Poenari sînt încăperi cu tavanul spart, ușile stricate, geamurile și pardoseaua la fel. Gardul școlii, deși pădurea e aproape, este rupt, fîntîna din curte fără capac, etc.

Sînd de vorbă cu tînărul învățător tov. Toma Dily, mi-a spus că această stare de lucruri e cunoscută de către tov. Ioan Cișjan președintele sfatului popular Hălmegei, și de către tovarășii de la secțiunea de învățîndînt. El, însuși, le-a cerut ajutor, i-a promis, și, cu promisiunea a rămas. Mai mare mi-a fost mirarea cînd mi s-a spus că tov. Parascchivescu de la secțiunea învățîntănt a fost în control pe aici și în procesul verbal încheiat s-a arătat mulțumit de felul în care se găsește școala.

Ar fi de dorit ca tov. președinte al sfatului popular Hălmegei și, în deosebi, tov. comitabil al sfatului popular comunal, Cornel Popovici, să caute să folosească în mod just bugetul alocat pentru repararea școlii; să asigure buna întreținere a școlilor și a provizionarea lor cu lemne de foc.

ELENA PAIUȘAN, cosp.

CONSULTAȚIE

Caracterul științific al politicii partidului de construire a socialismului

de prof. untu. ZINA BRÎNCU

Sub conducerea Partidului Muncitoresc Romîn clasa noastră muncitoare în alianță cu țărînimea muncitoare construiește societatea socialistă, transformînd din temelii fața țării.

Politica partidului de construire a socialismului, bazată pe știința marxist-leninistă și pe experiența istorică a construirii socialismului în Uniunea Sovietică, se bucură de sprijinul unanim al oamenilor muncii pentru că ea este singura politică științifică bazată pe cunoașterea și folosirea în interesul oamenilor muncii a legilor obiective de dezvoltare a societății. Oamenii muncii sprijină activ politica partidului de construire a socialismului, deoarece ei vîd în ea expresia propriilor lor interese. Politica partidului de construire a socialismului pornește de la faptul obiectiv, istoric, că între capitalism și socialism, după ce puterea politică a fost cucerită de proletariat, există o perioadă de trecere. In această perioadă, caracterizată prin existența mai multor sectoare economice, are loc o luptă aprigă, după principiul „care pe care” între socialismul victorios, dar încă neconsolidat și capitalismul doborât, dar încă nemîncit. Victoria deplină a socialismului asupra capitalismului cere lărgirea și înfăptuirea continuă a sectorului socialist, atît în industrie cît și în agricultură, îngrădirea sistematică, iar apoi lichidarea sectorului capitalist din economie.

Prin naționalizarea principalilor

mijloace de producție din industrie, a băncilor, a transporturilor, în economia țării noastre a fost creat un sector socialist, în care relațiile de producție socialistă se află în deplină concordanță cu caracterul social al forțelor de producție. Aceasta a permis trecerea la politica de industrializare socialistă și a dat un imbold puternic dezvoltării forțelor de producție.

Fără industrializarea socialistă, care are la bază dezvoltarea cu precădere a producției mijloacelor de producție și în primul rînd a industriei construcțiilor de mașini, nu pot fi satisfăcute cerințele legii economice fundamentale a socialismului. Satisfacerea maximă a cerințelor meru crescînde, materiale și culturale ale oamenilor muncii, nu este posibilă decît pe baza sporirii volumului producției industriale, pe baza tehnicii celei mai înaintate și în continuă perfecționare. Numai în felul acesta industria și transporturile pot fi utilizate cu mijloacele de producție cele mai perfecționate și pot fi pregătite condițiile tehnico-materiale pentru reconstrucția socialistă a agriculturii. Dezvoltarea rapidă a industriei și în-deosebi a industriei grele, este de asemenea cerută de acțiunea legii obiective a reproducției socialiste lărgite, precum și de acțiunea legii creșterii cu precădere a producției mijloa-

celor de producție față de producția mijloacelor de consum.

Ca urmare a politicii partidului de industrializare socialistă, țara noastră s-a transformat într-o perioadă istorică scurtă din țară agrară înapoiată într-o țară industrială agrară cu o economie în plină dezvoltare. Volumul producției industriale s-a mărit de 2,9 ori față de 1938, iar venitul național a crescut de 2 ori. A crescut în ritm accelerat industria construcțiilor de mașini și de prelucrare a metalului, industria petroliferă, industria metalurgiei nerafoase, industria chimică etc. Se înfăptuiesc prevederile planului de electrificare de 10 ani. In anul cincinalului puterea instalată a centralelor electrice a crescut cu 75 la sută, iar producția de energie electrică a sporit de peste 2 ori.

In politica de industrializare socialistă, Partidul Muncitoresc Romîn ține seama și de cerințele legii economice obiective a dezvoltării planice, proporționale, a economiei, care este singurul regulator al producției în sectorul economic socialist. Cu ajutorul planificării au fost lichidate o serie de disproporții care au existat în economia țării noastre, este asigurată o mai justă repartizare a forțelor productive pe întreg teritoriul țării. Cu toate că legea dezvoltării planice, proporționale, a economiei naționale nu acționează decît în sectorul socialist, statul nostru, bazat pe această lege obiectivă, influențează și asupra celorlalte sectoare eco-

nomice, îngrădînd acțiunea legii anarhice și concurenței din sectorul capitalist, îngrădînd acțiunea negativă și folosînd în interesul construirii socialismului acțiunea legii valorii în sectorul micii producții de mîfururi.

In sectorul socialist al economiei noastre acționează legea creșterii continue a productivității muncii. Pe baza acestei legi, modul de producție socialist obține victoria asupra capitalismului, realizînd o productivitate superioară. Ținînd seama de cerințele acestei legi, partidul nostru organizează lupta muncitorilor și tehnicienilor pentru creșterea continuă a productivității muncii, pentru reducerea prețului de cost, pentru obținerea de cît mai multe economii și sporirea acumulărilor socialiste, aceasta fiind singura cale de ridicare continuă a nivelului de trai al oamenilor muncii. In perioada cincinalului, pe întreaga industrie, productivitatea muncii va crește cu 40 la sută. Cu toate acestea productivitatea muncii nu a crescut pe măsura posibilităților existente în industrie.

Legea concordanței relațiilor de producție cu caracterul forțelor de producție cere ca relațiile de producție socialiste să devină dominante nu numai în industrie, ci și în agricultură.

Industria noastră socialistă a pus la dispoziția agriculturii un număr însemnat de mijloace mecanizate care îi permit lucrarea pămîntului pe baza științei agronomice înaintate. Au fost create 222 de S.M.T.-uri; agricultura noastră este dotată cu circa 30.000 de tractoare (convenționale), cu combine, secerătoare și alte mijloace mecanizate. Existența forțelor de producție înaintate în agricultură cere instaurarea relațiilor de

producție socialiste și în acest sector al economiei naționale.

Lărgirea continuă a parcului de mașini și tractoare și desfășurarea unei temeinice munci de înămurire printre țărînii muncitori individuali asupra avantajelor muncii în comun, popularizarea rezultatelor obținute de gospodăriile agricole colective și întovărășirile existente, fac ca relațiile socialiste din agricultură să se dezvolte continuu. Numai prin trecerea de la mica producție țărănească individuală la marea producție mecanizată, bazată pe proprietatea cooperatist-colectivistă asupra principalelor mijloace de producție pot fi folosite din plin mijloacele mecanizate puse de statul democrat-popular la dispoziția agriculturii. Mergînd pe calea cooperativizării, țărînimea muncitoare se eliberează definitiv de exploatarea chibaburească și cunoaște cu adevărat belșugul.

Accasta este calea indicată de Vladimir Ilici Lenin în celebrul său plan cooperatist, calea transformării socialiste a agriculturii prin unirea de bună voie a mijloanelor de țărîni în cooperative, începînd cu formele cele mai simple, de la cooperatist de consum, de aprovizionare și desfacere, și mergînd pînă la forma superioară: cooperatist de producție. Lenin a arătat necesitatea atragerii țreplate a țărînului, a satului în legături economice cu orașul socialist, cu industria socialistă, la început pe linia comerțului, iar apoi pe linia producției. Furnizînd mîfururi industriale de larg consum țărînimii, organizînd comerțul de întîmpinare cu ajutorul sistemului de achiziții și contractări, statul lărgeste legăturile sale economice cu mica producție de mîfururi, eliminînd din comerț pe capitaliști și întărînd alianța între clasa mun-

cioare și țărînimea muncitoare. Dezvoltarea legăturilor economice între industrie și agricultură pe linie de producție, trimiterea mașinilor și uneltelor agricole la sate prin S.M.T.-uri și prin secțiile de închiriat mașini de pe lîngă cooperative înlesnesc organizarea de asociații simple de lucrare a pămîntului, de întovărășiri și de gospodării agricole colective.

In relațiile sale cu mica producție de mîfururi de la sate, statul nostru folosește în interesul construirii socialismului acțiunea legii valorii, co-interesînd pe micii producători de mîfururi în sporirea producției agricole, în intensificarea legăturilor economice cu diferitele organizații economice socialiste. Piața, prețurile, banii și alte instrumente ale legii valorii sînt folosite de stat pentru a-și întări acțiunea regulatorie pe piața neorganizată în vederea îngrădirii elementelor capitaliste și a asigurării victoriei depline a sectorului socialist.

In aceasta constă esența politicii N.E.P.-ului elaborată de Partidul comunist al Ununii Sovietice și folosită în condițiile concrete, specifice țării noastre de către partid și stat în vederea grăbirii construirii socialismului, în vederea transformării socialiste a agriculturii.

VIATA DE PARTID

Raspunderea organizatiei de baza pentru imbunatatirea compozitiei sociale a partidului

Hotaririle si instructiunile C. C. al P.M.R. cu privire la primirea de candidati si noi membri de partid, au constituit un puternic si pretios sprijin pentru organizatiile de baza...

Comitetul orasenesc de partid Arad, prin activistii sai s-a straduit sa imprime in organizatiile de baza de la scolarie, spiritul de raspundere pentru intarirea compozitiei sociale a partidului...

Pina in prezent in organizatiile de baza scolare au fost primiti un numar de 24 candidati de partid dintre care unii au fost primiti membri de partid. In curand si alte cereri vor fi luate in discutie...

De asemenea organizatiile de baza a dat comunistilor, mai ridicati din punct de vedere politic si cu autoritate in masa, sarcina importanta de a se ocupa personal de sprijinirea multilateral a celor mai buni muncitori...

Comunistul Nicolae Berger, s-a ocupat de strungarul Iosif Lengyel si de lacatusul Gheorghe Gurzau, ambii din sectia centrala de forta. Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori...

E. DREPTU

SPORT

A XI-a editie a Jocurilor mondiale universitare de iarna

Uniunea Internationala a Studentilor, a acordat forurilor sportive studenesti din Polonia dreptul de a organiza cea de a XI-a editie a Jocurilor mondiale universitare de iarna...

O SEDINTA FESTIVA A SPORTIVILOR

Marti, 20 decembrie a. c. orele 17, in sala clubului muncitoresc "Teba" va avea loc o adunare festiva a sportivilor din orasul Arad...

Comunicari stiintifice

In cinstea celui de al II-lea Congres al partidului, Institutul Agronomic Arad, organizeaza in ziua de 18 decembrie 1955, ora 9.30 in sala nr. 1, o sedinta festiva de comunicari stiintifice...

Concert simfonic

Filarmonica de stat Arad, orchestra simfonica, prezinta sambata, 17 decembrie 1955, orele 20, in sala Palatului Cultural al X-lea concert simfonic din stagiunea 1955-56.

Simbata, pentru abonati este valabil biletul nr. 10. Biletele la Agentie.

Informatii

Banca de Investitii, Sucursala Regionala Arad, aduce la cunoastinta tuturor intreprinderilor din orasul si regiunea Arad ca si-a mutat sediul...

Institutul Agronomic din Arad, in concurs pentru ocuparea postului de traducator de limba rusa, luni 19 decembrie 1955, orele 10, in localul din Bulv. Republicii nr. 77...

Lucrari de folos obstes

In intreprinderea Congresului partidului, in satele regiunii noastre se intreprind tot mai multe lucrari de folos obstes. Iata cteva din aceste lucrari realizate in raionul Ineu:

IN COMUNA SELEUS: s-a facut electrificarea unui numar de 3 strazi pe o lungime de 3.500 metri; a fost terminata constructia caminului cultural...

IN COMUNA BELIU: retea electrica s-a intins pe un numar de trei strazi; din sumele incasate din autoimpunere s-a terminat la fata cladirii gradinitei de copii...

IN COMUNA TAGADAU: In satul Benești apartinător acestei comune s-a terminat constructia caminului cultural.

Mai multe araturi adinci in raionul Lipova!

In raionul Lipova, unele comitete executive ale sfaturilor populare si organizatiile de partid au primit cu raspundere efectuarea araturilor adinci de toamna pentru insamintarile de primavara...

Ramase mult in urma sint si comitetele Chelmac, Chesin, Odvos, Bogda, Birchiș, Birtava si altele. Principala lipsa care a dus la taraganarea executării araturilor adinci de toamna în raionul Lipova, este aceea că o serie de comitete executive ale sfaturilor populare n-au mobilizat pe țărani muncitori la această lucrare...

Pregatirea si desfasurarea sedintelor comitetelor executive

de ALEXANDRU KELEMEN, secretarul Comitetului executiv al Sfatului popular regional Arad

Complexitatea problemelor economice si social-culturale care stau in fata comitetelor executive ale sfaturilor populare in opera construirii socializmului, cer acestora sa-si ridice necontenit nivelul muncii de conducere a aparatului lor.

Pentru ca masurile luate in vederea executării hotărârilor partidului și guvernului să fie juste, activiștii care lucrează în cadrul comitetelor executive ale sfaturilor populare regionale, raionale, orașenești și comunale, trebuie să cunoască bine aceste hotărâri ca și situația din raza lor administrativ-teritorială...

Organul executiv și de dispoziție al sfatului popular este comitetul său executiv, ales din rândurile deputaților de către aceștia. În perioadele dintre sesiuni, comitetul executiv îndeplinește atribuțiile sfatului popular prin diferite forme.

Planificarea de perspectivă și planificarea concret-operativă a muncii comitetelor executive este cheia succesului acestora în îndeplinirea multiplelor sarcini ce le revin. Planul de muncă al comitetului executiv pornește de la problemele politico-organizatorice ale regiunii sau localității respective.

Comitetele executive, își desfășoară întreaga activitate pe baza principiului conducerii colective. Una din principalele căi pentru aplicarea acestui principiu, este ținererea cu regularitate a ședințelor comitetului executiv. Aceste ședințe constituie forma organizatorică legală pentru rezolvarea problemelor principale ale muncii sfaturilor populare și mijlocul cel mai important de verificare a executării hotărârilor.

Față de anii trecuți, se observă mari schimbări calitative în ceea ce privește conținutul ședințelor în cadrul cărora comitetele executive ale sfaturilor populare au discutat problemele cele mai importante și actuale ce izvorăsc din sarcinile perioadei respective. Se constată de asemenea că spre deosebire de anii trecuți, când de regulă în ședințe se obișnuia să se analizeze munca secțiilor luate în general, în prezent activitatea acestora este analizată pe anumite sectoare, problemele incluse în ordinea de zi fiind astfel mult mai concrete.

Lucrari de folos obstes

In intreprinderea Congresului partidului, in satele regiunii noastre se intreprind tot mai multe lucrari de folos obstes. Iata cteva din aceste lucrari realizate in raionul Ineu: IN COMUNA SELEUS: s-a facut electrificarea unui numar de 3 strazi pe o lungime de 3.500 metri; a fost terminata constructia caminului cultural...

IN COMUNA BELIU: retea electrica s-a intins pe un numar de trei strazi; din sumele incasate din autoimpunere s-a terminat la fata cladirii gradinitei de copii; la scoala elementara din satul Sic a fost amenajata inca o sala de curs.

IN COMUNA TAGADAU: In satul Benești apartinător acestei comune s-a terminat constructia caminului cultural.

Mai multe araturi adinci in raionul Lipova!

In raionul Lipova, unele comitete executive ale sfaturilor populare si organizatiile de partid au primit cu raspundere efectuarea araturilor adinci de toamna pentru insamintarile de primavara. Fruntași la raion e comuna Teia, unde, după ce s-au terminat însămînțirile de toamnă, țărani muncitori, mobilizați de agitații organizatiile de bază și de deputați, au intensificat executarea araturilor adinci de toamnă, reușind ca la începutul lunii acestea să termine arăturile adinci pe întreaga suprafață planificată.

Rezultate bune au obținut și țărani muncitori din comunele Bata, Săvirșin, Vărădia, Sămbăteni, Căpânaș și altele, unde această lucrare a fost executată în proporție de 70-95 la sută.

Dar, cu toate rezultatele obținute până acum, arăturile adinci de toamnă sînt mult rămase în urmă în raion. Sînt localități, ca Mașloc și Lipova, unde arăturile adinci au fost făcute numai pe o suprafață ce reprezintă abia 14 la sută din cea planificată.

de ALEXANDRU KELEMEN, secretarul Comitetului executiv al Sfatului popular regional Arad

zate și să fie înălțurate discuțiile „în general”. Aceasta a reieșit și din ședințele ținute în cursul lunii noiembrie de către comitetele executive ale sfaturilor populare raionale Lipova și Arad. Ambele au analizat activitatea diferitelor unități comerciale, iar pe baza lipsurilor constatate s-au dus decizii în care s-au prevăzut măsuri concrete cu termene de executare și responsabilități precise în ceea ce privește îmbunătățirea situației în fiecare domeniu de muncă.

O bună metodă de muncă a sfaturilor populare presupune antrenarea comisiilor permanente de sprijin și comitetele executive în cunoașterea reală a unor probleme de pe teren și în soluționarea lor. Unele comitete executive au antrenat președinții comisiilor permanente, ca aceștia în ședințele de comitet executiv să prezinte corapoarte în problemele muncii comisiilor respective, care venind cu sugestii prețioase au ajutat mult comitetul executiv de a da decizii cele mai potrivite care să ducă la îmbunătățirea muncii.

Sint multe cazuri cind unele probleme se pun in discutie cu mare intreprindere, iar cteodata rapoartele se marginesc la o simpla inșurire și constatare a faptelor și nu conțin o analiză adincă a situației, nu generalizează experiența pozitivă, nu scot la iveală cauzele fundamentale ale lipsurilor. In alte cazuri rapoartele în problemele cele mai importante se prezintă în ajunul ședințelor, astfel că membrii comitetului executiv nu au posibilitatea să cerceteze aceste materiale și ca urmare nu luau parte activă la discutarea lor.

Sint multe cazuri cind unele comitete executive nu s-au orientat just în analiza unor probleme, ori au luat hotărâri ilegale deoarece nu sînt cunoscute prevederile legale și rapoarturile comitetelor executive cu organele subordonate.

Pentru imbunatirea muncii de conducere a comitetelor executive și pentru intarirea principiului conducerii colective în vederea realizării sarcinilor de plan, li se recomandă să învețe din experiența bogată a sovietelor locale; să acorde o atenție deosebită membrilor comitetelor executive aflați în producție în diferite întreprinderi și instituții, antrenându-i să participe efectiv la ședințele comitetului executiv. Aceasta va da comitetelor executive posibilitatea să-și însușească din experiența deputaților, dobîndind de aceștia în legătura lor zilnică cu masele. Rapoartele ce urmează să fie dezbătute în ședințe ca și proiectul de decizii, să fie pus la dispoziție membrilor comitetului executiv cu 3-4 zile înainte de ținerea ședinței pentru ca aceștia să le poată studia ca apoi să vină cu propuneri de îmbunătățire a muncii; să se introducă pe scară mai largă în practica de muncă a comitetelor executive, ascultarea de corapoarte din partea comisiilor permanente în diferitele probleme dezbătute în ședințele de comitet executiv.

Pentru stimularea criticii de jos, comitetele executive să analizeze propunerile făcute de deputați în sesiuni sau direct comitetelor executive, ca și sesizările și cererile venite din masă și să ia măsuri pentru înlăturarea acelor care sînt socotite juste. În centrul preocupărilor lor, comitetele executive să pună asigurarea executării hotărârilor partidului și guvernului nostru, prin organizarea unui control sistematic și calificat ca și urmărirea propozițiilor măsurii și hotărâri, urmînd ca acestea să fie concrete și să nu se repete.

Să se introducă în practica muncii comitetelor executive metoda Informării - în cadrul ședințelor - asupra felului cum au fost duse la îndeplinire hotărârile anterioare.

Respectarea acestor principii în munca sfaturilor populare, va duce la îmbunătățirea activității comitetelor executive și le va sprijini în lupta lor pentru îndeplinirea cu succes a sarcinilor ce le revin în opera de construire a socialismului în țara noastră.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid. Organizatiile de bază s-a îngrijit să organizeze adunări deschise, la care au fost invitați frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.

Printr-o preocupare continua, el a ajutat acestora sa devina mai buni muncitori, frunțași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni, ingineri, funcționari, etc., unde li s-au vorbit despre trecutul și lupta partidului nostru, cerințele pe care le pune partidul în fața comunistilor, calitățile de care trebuie să dea dovadă cel care-și exprimă dorința de a intra în rândurile candidaților de partid.



Garanția statului; secretul operațiilor; sporirea economiilor și rezultării la cerere, iată cteva din avantajele pe care le aveți depunând economiile la C.E.C. La 8 Ianuarie 1956 va avea loc tragerea la sorți a libretelor C.E.C. cu câștiguri. Se vor atribui câștiguri de 100 la sută 200 la sută și 250 la sută față de soldul mediu din trim. IV. 1955. Măriți-vă din timp soldul de pe libretule cu câștiguri.

Lista este singura care poate rezolva definitiv problema asigurării oamenilor muncii cu cantități suficiente de produse agro-alimentare și aprovizionarea industriei cu materia primă necesară. Cooperativizarea agriculturii va rezolva definitiv problema „care pe care”, prin lichidarea ultimelor clase capitaliste, a chibaburimii, prin desființarea oricărei exploatare a omului de către om, și instaurarea relațiilor de producție socialistă în întreaga economie.

Socialismul nu apare spontan, de la sine, ci trebuie construit ca rezultat al activității conștiente, creșterea și maselor populare. Instrumentul construirii socialismului în țara noastră este statul democrat-popular, statul oamenilor muncii de la orașe și sate care se călăuzește în întreaga sa activitate după politica elaborată de Partidul Muncitoresc Român.

Construirea bazelor economice ale socialismului nu poate avea loc fără înălțarea continuă a statului nostru democrat popular, a alianței clasei muncitoare cu țărănimea muncitoare. Construcția socialistă cere cadre de stat bine pregătite, care să elaboreze planuri ce oglindesc în mod just cerințele legilor economice obiective și care să organizeze pe baze științifice activitatea întregii economii, să mobilizeze oamenii muncii la îndeplinirea planului de stat, la participarea activă în viața obștească a țării.

Realizând sarcinile perioadei de trecere în vederea construirii socialismului, partidul și statul nostru (în cont în politica lor economică de existență) lagărului socialist în cadrul căruia acționază asemenea legi economice obiective cum sînt legea economică fundamentală a socialismului și legea dezvoltării planice, proporționale, a economiei naționale.

Colaborarea frățească dintre țările lagărului socialist pe baza diviziunii socialiste internaționale a muncii, și, în deosebi, ajutorul multilateral al Uniunii Sovietice, permit țării noastre să-și concentreze atenția asupra acelor ramuri pentru dezvoltarea cărora există în țara noastră cele mai bune condiții. Relațiile de înțelegere existente între țările lagărului socialist grăbesc ritmul construirii socialismului în țara noastră.

Răspunsul guvernului Republicii Populare Române adresat guvernului Statelor Unite ale Americii privind proiectul de statut al Agenției Internaționale pentru Energia Atomică

Guvernul Statelor Unite ale Americii a trimis guvernului Republicii Populare Române o notă însoțită de proiectul de statut al Agenției Internaționale pentru Energia Atomică elaborat de guvernul Statelor Unite ale Americii, după ce s-a consultat cu guvernele Angliei, Franței, Canada, Belgiei, Australiei, Uniunii Sud Africane și Portugaliei.

Proiectul de statut a fost trimis de guvernul S.U.A. tuturor statelor membre ale Organizației Națiunilor Unite sau ale instituțiilor sale specializate, solicitându-le să-i comunice observațiile referitoare la acest proiect.

Agenția Internațională pentru Energia Atomică, așa cum prevede proiectul de statut, va avea ca sarcini principale să încurajeze cercetările universale privind folosirea pașnică a energiei atomice, să facă rezerve de materiale nucleare pentru a face față necesităților cercetărilor și să se îngrijească de schimbul de informații științifice și tehnice din acest domeniu.

În ce privește conducerea acestei Agenții, proiectul de statut arată că ea va fi exercitată de Conferința Generală alcătuită din reprezentanții tuturor membrilor Agenției și un Comitet al guvernelor.

În proiectul de statut nu se prevede o legătură precisă între Agenția care urmează să fie creată și Organizația Națiunilor Unite.

Proiectul de statut prevede două categorii de membri ai Agenției. Din prima categorie — membri fondatori — ar urma să facă parte numai statele membre ale O.N.U. sau ale oricărui dintre instituțiile sale specializate care vor semna și ratifica statutul Agenției, iar din a doua categorie, celelalte state care cer acest lucru, cu condiția să întruacească recomandarea Adunării Generale și aprobarea Comitetului guvernelor.

Proiectul de statut mai cuprinde dispoziții privind personalul Agenției, procedura de aprobare a proiectelor de cercetări, finanțele, precum și alte dispoziții referitoare la activitatea Agenției.

La 12 decembrie 1955 locțiitorul ministrului Afacerilor Externe al Republicii Populare Române, Ștefan Cleja, a primit de domnul H. B. Wells, însărcinat cu afaceri ad-interim

al S.U.A. la București, și i-a înmănat următoarea notă de răspuns a guvernului R.P.R.:

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Populare Române prezintă salutului său legației Statelor Unite ale Americii și referindu-se la nota Departamentului de Stat din 22 august a. c. cu privire la proiectul de statut al Agenției Internaționale pentru Energia Atomică, are onoarea să-i comunice următoarele:

Guvernul Republicii Populare Române confirmă primirea notei din 22 august a. c. și a proiectului de statut al Agenției Internaționale pentru Energia Atomică, pe care le-a studiat cu toată atenția.

Republica Populară Română, care se află în curs de creare a propriei sale baze de cercetări în domeniul nuclear și care dispune de resursele necesare pentru aceasta, dorește să-și aducă aportul la dezvoltarea cercetărilor științifice nucleare și la folosirea energiei atomice în scopuri pașnice.

Dat fiind importanța internațională a folosirii energiei atomice în scopuri pașnice și interesul pe care Agenția Internațională pentru Energia Atomică îl prezintă pentru toate statele din lume, guvernul Republicii Populare Române consideră că stabilirea textului definitiv al statutului Agenției trebuie să fie opera unei conferințe internaționale la care să poată lua parte toate statele care doresc aceasta. După părerea guvernului român sus-menționat proiect de statut, cu unele modificări și completări, poate servi ca bază de discuție la această conferință.

În această privință guvernul român are de făcut următoarele observații: Guvernul român consideră indicat ca statutul Agenției Internaționale pentru Energia Atomică să prevadă că aceasta se crează în cadrul Organizației Națiunilor Unite și că rapoartele de activitate ale Agenției vor fi prezentate Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite și Consiliului de Securitate.

O asemenea prevedere decurge din necesitatea evidentă de a se asigura un control adecvat și eficace pentru a se împiedica folosirea rezultatelor cercetărilor și a materialelor puse la dispoziția Agenției în scopuri care ar constitui o amenințare pentru pace și securitatea internațională.

În ceea ce privește calitatea de membru al Agenției, guvernul român consideră că din statut trebuie să rezulte caracterul universal al Agenției. În care scop este indicat să se prevadă că orice stat, membru sau nembrum al Organizației Națiunilor Unite sau al instituțiilor specializate, poate să fie membru fondator al Agenției Internaționale pentru Energia Atomică.

Pornind de la principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite, care prevăd răspunderea principală pe care Consiliul de Securitate o are pentru menținerea păcii și a securității internaționale, guvernul român consideră indicat ca membrii permanenți ai Consiliului de Securitate să fie și membrii permanenți în Comitetul guvernelor prevăzut de proiectul de statut.

Totodată este util ca în acest organ de conducere al Agenției să fie asigurată o participare largă care să țină seamă de reprezentarea echitabilă atât a statelor producătoare de materii necesare în producerea energiei atomice cât și a statelor care au nevoie de asistență pentru dezvoltarea acestei ramuri în economia lor națională.

În acest scop guvernul român consideră util și pe deplin corespunzător adoptarea propunerii din 1 octombrie a. c. a guvernului Uniunii Sovietice, ca din primul Comitet al guvernelor să facă parte și Republica Populară Română, India, Indonezia și Egiptul.

Având în vedere rolul pe care o asemenea Agenție este destinată să-l îndeplinească în dezvoltarea colaborării internaționale în acest domeniu care deschide noi perspective în dezvoltarea economiei mondiale, guvernul Republicii Populare Române consideră indicat ca în statutul Agenției să-și găsească expresia cuvenită principiile fundamentale ale egalității între toate statele, mari sau mici, și ale respectării suveranității lor de stat.

Guvernul român își exprimă convingerea că adoptarea unor asemenea prevederi în statutul propus este în interesul colaborării între state în domeniul folosirii pașnice a energiei atomice, al creării Agenției cu o participare internațională cât mai largă și al activității ei eficace.

SUCCESUL EXPOZIȚIEI DE ARTĂ POPULARĂ ROMINEASCĂ DE LA BRUXELLES

BRUXELLES 15 (Agerpres). Expoziția de artă populară românească deschisă recent la Bruxelles se bucură de mare succes în rândurile publicului belgian.

Prosa belgiană subliniază însemnătatea expoziției pentru cunoașterea artei populare românești. Ziarul „Le Soir” publică sub semnătura lui Paul Caso un articol în care se spune printre altele:

„Vizitatorul venit pe neașteptate este surprins: el are impresia că descoperă deodată o lume nouă. Știe desigur de existența României, dar până acum această țară nu era pentru el decât un nume plin de mister. Și iată că în acest vast decor de stofe brodate, de lănuiri moi, de obiecte de ceramică împodobite cu arabescuri simuose, de obiecte din lemn sculptat, el se simte în largul lui. În fața unui interior de cameră românească reconstituit în fundul unui salon, vizitatorul uită ora, uită că se găsește în Belgia.

PROIECTUL DE BUGET MILITAR AL S.U.A. PE ANUL FISCAL 1956-1957

WASHINGTON 15 (Agerpres). — După cum relatează agenția Associated Press, în cadrul conferinței pe care a avut-o la Casa Albă cu liderii din Congresul S.U.A. aparținând ambelor partide, președintele Eisenhower a prezentat un proiect de buget militar pe anul fiscal 1956-1957 depășind suma de 35 miliarde de dolari, în care aproape jumătate va fi alocat pentru aviație și pentru fabricarea de proiectile teleghidate.

Agenția Associated Press subliniază că hotărârea de a spori cheltuielile militare cu 500 milioane de dolari, sau mai mult, dovedește că guvernul Statelor Unite nu intenționează pentru moment să propună o reducere a impozitelor. Părerea aceasta a fost exprimată de Sam Rayburn, președintele Camerei reprezentanților, care, într-o conferință de presă ținută după întrevăderea liderilor Congresului cu Eisenhower, a declarat că „nu există prea multe șanse pentru reducerea impozitelor în anul viitor. Dimpotrivă, a adăugat el, este posibil să fie nevoie chiar de noi impozite.”

SENTINȚA ÎN PROCESUL ASASINĂRII ȘEFULUI ADJUNCT AL STATULUI MAJOR AL ARMATEI SIRIENE

BEIRUT 15 (Agerpres). — TASS anunță: Potrivit știrilor sosite din Damasc, la 13 decembrie tribunalul militar al Siriei a pronunțat sentința în procesul asasinării colonelului Maliki, șeful adjunct al statului major al armatei siriene.

În timpul procesului s-a stabilit că acuzații — conducători și membri ai partidului național social — desăsurau o activitate de spionaj, stabilind legături cu S.U.A. și Irakul. Au fost condamnați la moarte opt membri ai partidului național social, areștați în legătură cu asasinarea colonelului Maliki.

N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov au plecat spre Kabul

STALINABAD 15 (Agerpres). — TASS anunță: După cum s-a mai anunțat avionul cu care N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., au părăsit la 14 decembrie capitala Indiei — orașul Delhi — a aterizat în această zi la Stalinabad din cauza condițiilor atmosferice nefavorabile din regiunea Kabul.

Spectatorii aflați în sală au salutat cu aplauze prelungite pe N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov. La 15 decembrie, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și N. S. Hrușciov, membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., precum și generalul de armată I. A. Serov, N. A. Gromiko, prim locțiitor al ministrului Afacerilor Externe al U.R.S.S., P. N. Kuntkin, locțiitor al ministrului Comerțului Exterior al U.R.S.S. care li însoțesc, au plecat cu avionul din Stalinabad spre Kabul.

Dezbaterile din Consiliul de Securitate în problema admerii de noi membri în O. N. U.

Cuvîntarea lui A. A. Sobolev

NEW YORK 15 (Agerpres). TASS anunță:

La 14 decembrie, noaptea târziu, la cererea reprezentantului U.R.S.S. la O.N.U. a fost convocată o ședință extraordinară a Consiliului de Securitate pentru examinarea problemei admerii de noi membri în O.N.U.

Președintele Consiliului de Securitate, Munro, a dat primul cuvînt reprezentantului U.R.S.S., A. A. Sobolev.

Delegatul U.R.S.S. a reamintit deolarajia pe care a făcut-o în ședința din 13 decembrie a Consiliului de Securitate, în care a arătat că Uniunea Sovietică va continua eforturile sale împreună cu ceilalți membri ai O.N.U. în scopul rezolvării problemei admerii de noi membri.

Această ședință a Consiliului de Securitate, a spus Sobolev, arată că obstrucția ciankaiștilor nu a permis să se rezolve în mod pozitiv problema admerii în O.N.U. a tuturor celor 18 țări menționate în rezoluția Adunării Generale din 8 decembrie 1955. Prin urmare, trebuie căutate noi căi, un mod nou de a aborda rezolvarea acestei probleme.

Uniunea Sovietică, a declarat Sobolev, consideră, ca și pînă acum, că este necesară admeria în O.N.U. a tuturor celor 18 state, așa cum au considerat și indicat cei 52 de membri ai O.N.U. Dat fiind însă că realizarea voinței majorității covârșitoare a membrilor O.N.U. a fost zădărnici în Consiliul de Securitate la 13 decembrie, Uniunea Sovietică, împreună cu alți membri ai O.N.U., este gata să caute ieșire din situația care s-a creat.

Dorind să contribuie la rezolvarea problemei admerii de noi membri care s-a tot amînat, Uniunea Sovietică pune admeria în O.N.U. a 16 state și votează în favoarea admerii lor, urmînd ca problema Japoniei și Republicii Populare Mongole să fie examinată în ședința următoare a Adunării Generale.

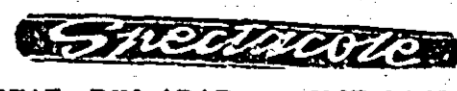
Procedînd astfel, Uniunea Sovietică că pornește de la premiza că în perioada dintre actuala și viitoarea sesiune vor fi întreprinse eforturi comune care să asigure admeria acestor țări în O.N.U. În cadrul sesiunii următoare a adunării. Această propunere în legătură cu Japonia nu schimbă clișeu de puțin atitudinea noastră favorabilă admerii Japoniei în O.N.U., fapt dovedit și de proiectul sovietic de rezoluție prezentat anterior în Consiliul de Securitate. Propunerea Uniunii Sovietice înseamnă doar că problema admerii Japoniei, din motive care sînt clare pentru toată lumea, se amîna pentru sesiunea următoare.

Autoritățile engleze își intensifică represuniile în insula Cipru

LONDRA 15. (Agerpres). După cum reiese din relațiile presei londoneze, autoritățile engleze își intensifică represuniile în insula Cipru.

La 13 decembrie, guvernatorul Ciprului, feldmaresalul Harding, a declarat înafara legii partidul progresist al oamenilor muncii din Cipru (A.K.E.L.), precum și o serie de alte organizații care iau atitudine activă împotriva dominației colonialiste engleze asupra insulei (Organizația tineretului democrat din Cipru, Uniunea fermierilor din Cipru, Organiza-

ția națională a femeilor din Cipru și altele). În noaptea de 13 spre 14 decembrie au fost arestați mai mulți membri ai partidului A.K.E.L., precum și o serie de activiști ai Federației muncii din Cipru. A fost interzisă editarea ziarului „Neos Demokratias”, organul A.K.E.L. Potrivit unei știri din Nicosia a agenției Reuter, în noaptea de 13 decembrie a fost arestat secretarul general al partidului progresist al oamenilor muncii din Cipru, Papaioannu. Numărul celor arestați este de 135.



VIENA 15 (Agerpres). La 14 decembrie, zărele de toate orientările politice au publicat la loc de frunte expuneri ale declarației comune a lui N. A. Bulganin, N. S. Hrușciov și J. Nehru, sub următoarele titluri: „Unitate deplină la Delhi”, „Eforturi comune în lupta pentru pace și dezarmare”, „China trebuie să-și ocupe locul în Organizația Națiunilor Unite”, etc. Majoritatea zărelor subliniază că declarația comună urmărește să-lăbureze conștiința internațională și interzicerea pașnică, pro-

„IIE PINTILIE” (Grădiște): Schubert. Repr. zilnic la orele 6, duminică la 2, 4 și 6. Cinematograful Muncitoresc „30 DECEMBRIE”: 17-18 decembrie: Campionii noștri. „SIDARITATEA” (Gal): Inamicul public nr. 1. „MAXIM GORKI” (Micălăc): Imblinzitoarea de țigari. „N. BALCESCU” (Lipova): Liliacul. „PETOFI ȘANDOR” (Radna): Și ilie face sport. „POPULAR” (Sticolaut Mare): Încercarea fidelității.

Crește mișcarea împotriva remilitarizării Germaniei occidentale

BERLIN 15 (Agerpres). — Mișcarea împotriva remilitarizării Germaniei occidentale cuprinde pături tot mai largi ale populației vest-germane. „Nu vom popa pe tinerii noștri pe mîna militarizării”, a declarat de curînd Friedel Lohdn, membru în conducerea centrală a Uniunii femeilor democratice din Germania, în cadrul unei întruniri care a avut loc la Duisburg (Germania occidentală). Ea a chemat toate femeile germane să lupte împotriva remilitarizării Germaniei occidentale. La sfîrșitul întrunirii a fost aleasă o delegație care să înmîneze fracțiunilor

parlamentare din Bundestag o rezoluție în care se protestează împotriva reinarmării Germaniei occidentale.

La Munster a avut loc un mare miting al țăranilor din Westfalia care și-au exprimat protestul energetic împotriva intenției guvernului de la Bonn de a confisca în această provincie alte 36 de hectare de terenuri arabile în scopuri militare.

„Sarcina sindicatelor este de a se preocupa ca producția să servească intereselor păcii”, a declarat Heinz Seeger, președintele sindicatului muncitorilor din industria lemnului,

în cadrul unei întruniri sindicale la Delmold. În acest scop, a spus el, se impune întărirea combativității sindicatelor pentru a feri poporul german de catastrofa unui al treilea război mondial.

Împotriva reînarmării Germaniei occidentale s-au pronunțat de asemenea participanții la conferința de la Kassel a delegației sindicatului muncitorilor metalurgici, care au corut ca pe baza hotărîrilor celui de al treilea congres al Uniunii sindicalelor din Germania occidentală să se împiedice producția de armament.

Școlul în străinătate al declarației comune a lui N. A. Bulganin, N. S. Hrușciov și J. Nehru și al comunicatului comun sovieto-indian

FRANȚA

PARIS 15 (Agerpres). Majoritatea zărelor pariziene din 14 decembrie au publicat la loc de frunte și sub titluri mari informația cu privire la declarația comună a lui N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., și Jawaharlal Nehru, primul ministru al Indiei. Într-un comentariu asupra declarației, agenția France Presse subliniază că ea „dovedește concordanța între punctele de vedere ale celor două țări cu privire la principalele probleme internaționale.”

Referindu-se la anumite pasaje din acest document, agenția France Presse relevă în special că declarația comună subliniază „necesitatea îndeplinirii stricte a acordurilor de la Geneva cu privire la Indochina.”

Într-o serie de probleme, scrie France Presse, declarația comună „confirmă înțelegerea sau concordanța punctelor de vedere care a existat și în trecut”. Amintind că și pînă acum India „a sprîmînit China populară și s-a pronunțat cu hotărîre pentru interzicerea armei atomice”, agenția adaugă că, cu toate acestea, are o foarte mare importanță „confirmarea deosebit de precisă în declarație a unor principii”. „Nehru a condamnat înoldeana bomba atomică — se spune în comentariul agenției France Presse — dar astăzi el a declarat că condamnă producția, folosirea și experimentarea bombelor atomice. Acest lucru nu este nou dar este mult mai precis.”

În continuare, agenția subliniază importanța acelei părți din declara-

ție în care se vorbește despre necesitatea satisfacerii drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze în ceea ce privește insulele de litoral și insula Taiwan și în care este exprimată speranța în succesul tratativelor dintre ambasadorii S.U.A. și R.P. Chineze, precum și în realizarea unei înțelegeri mai largi între aceste două țări cu privire la ținerea unei conferințe la nivel mai înalt.

Într-un articol special consacrat declarației comune, ziarul „Combat” scrie că unul din rezultatele călătoriei conducătorilor sovietici în India este „creșterea prestigiului” U.R.S.S. Subliniind că declarația comună „proslăvește pacea, dezarmarea și înțelegerea internațională”, ziarul încearcă totodată, print-o precizie tendențioasă a rezultatelor declarației sovieto-indiene, să micșoreze impresia produsă de acest document istoric asupra opiniei publice din Franța. Această tactică o folosește și o serie de alte zăre burgheze.

Ziarul „Express” recunoaște marea importanță a declarației comune, precum și a comunicatului sovieto-indian cu privire la relațiile economice dintre cele două țări.

Observatorul ziarului „Libération” arată că declarația comună a lui N. A. Bulganin, N. S. Hrușciov și J. Nehru este pătrunsă de „încredere în viitor și năzuința spre pace.”

Ziarul „Humanité” reproduce amănunțit conținutul declarației, sub titlul: „U.R.S.S. și India sînt într-un tot de acord că este necesar să-și unească eforturile în lupta pentru pace.”

R. P. POLONA

VARȘOVIA 15 (Agerpres). Toate zărele centrale din Polonia, publică la loc de frunte declarația comună a lui N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. și Jawaharlal Nehru, primul ministru al Indiei.

Ziarul „Tribuna Ludu” subliniază în titlu că toate problemele internaționale pot fi rezolvate prin tratative. Zărele publică de asemenea comunicatul comun sovieto-indian cu privire la relațiile economice dintre India și U.R.S.S., precum și declarațiile făcute la radioul indian de N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov.

R. P. UNGARĂ

BUDAPESTA 15 (Agerpres). Toate zărele centrale publică sub titluri mari declarația comună a Uniunii Sovietice și Indiei înclinînd excepțională ei importanță pentru întărirea cauzei păcii.

Intr-un articol de fond intitulat „Frăția indiano-sovietică”, ziarul „Népszava” scrie: ieri a fost semnat un document important cu privire la colaborarea între cele două state, documente care exprimă concepțiile comune ale guvernelor Uniunii Sovietice și Indiei în problemele internaționale importante.

O dată cu declarația a fost semnat un comunicat comun sovieto-indian cu privire la relațiile economice, care ilustrează extinderea colaborării sovieto-indiene. Ziarul subliniază că Uniunea Sovietică și India oferă „un exemplu clasic de coexistență pașnică, pro-